



CHAPTER 133

CHAPITRE 133

Council of Maritime Premiers Act

Loi sur le Conseil des premiers ministres des Maritimes

Table of Contents

Table des matières

Preamble

1	Definitions agreement — accord Council — Conseil parties — parties
2	Power of Lieutenant-Governor in Council to enter agreement
3	Contents of agreement
4	Fiscal year of Council
5	Annual budget of Council
6	Appropriations by provinces
7	Annual report of Council
8	Agreement to be tabled
9	Status of agreement of May, 1971

Préambule

1	Définitions accord — agreement Conseil — Council parties — parties
2	Pouvoir du lieutenant-gouverneur en conseil de conclure un accord
3	Teneur de l'accord
4	Exercice financier du Conseil
5	Budget annuel du Conseil
6	Affectations de crédits par les provinces
7	Rapport annuel du Conseil
8	Dépôt de l'accord
9	Statut de l'accord de mai 1971

Preamble

WHEREAS the Provinces of New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island are unanimous in their desire to promote unity of purpose among their respective governments; and

Préambule

Attendu :

que les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard ont exprimé à l'unanimité leur désir d'encourager la poursuite d'objectifs communs par leurs gouvernements respectifs;

WHEREAS they wish to ensure maximum coordination of the activities of the governments of the three provinces and their agencies; and

WHEREAS these provinces wish to establish the framework for joint action and undertakings; and

WHEREAS the Maritime Union Study recommended the establishment of a Council of Maritime Premiers as one of the agencies for cooperative action among these provinces; and

WHEREAS by an agreement dated May 25, 1971, the Premiers of these provinces agreed to general principles for the operation of a Council of Maritime Premiers for the purpose of pursuing the objectives recited in this preamble; and

WHEREAS the Premiers have met several times for that purpose; and

WHEREAS it is desirable to enact legislation in each of these provinces respecting a Council of Maritime Premiers;

THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

R.S.1973, c.C-29, Preamble.

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“agreement” means an agreement among the Provinces of New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island referred to in section 2. (*accord*)

“Council” means the Council of Maritime Premiers established under this Act. (*Conseil*)

“parties” means Her Majesty the Queen in right of each of the Provinces of New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island represented by her respective Lieutenant-Governors in Council. (*parties*)

R.S.1973, c.C-29, s.1.

qu’elles désirent assurer la plus grande coordination des activités des gouvernements des trois provinces et leurs organismes;

que ces provinces désirent établir un cadre d’actions et d’initiatives communes;

que la Commission d’étude sur l’union des provinces maritimes a recommandé que soit constitué un conseil des premiers ministres des Maritimes comme l’un des organismes poursuivant une action collective entre ces provinces;

que les premiers ministres de ces provinces ont donné leur adhésion, par un accord en date du 25 mai 1971, à des principes généraux quant au fonctionnement du Conseil des premiers ministres des Maritimes en vue de poursuivre les objectifs énoncés dans le présent préambule;

que ces premiers ministres se sont rencontrés à plusieurs occasions à cette fin;

qu’il est souhaitable que chacune de ces provinces adopte une loi relative au Conseil des premiers ministres des Maritimes;

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

L.R. 1973, ch. C-29, préambule.

Définitions

1 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente loi.

« accord » Accord entre les provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l’Île-du-Prince-Édouard visé à l’article 2. (*agreement*)

« Conseil » Le Conseil des premiers ministres des Maritimes constitué conformément à la présente loi. (*Council*)

« parties » Sa Majesté la Reine du chef de chacune des provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l’Île-du-Prince-Édouard représentées par leurs lieutenants-gouverneurs en conseil respectifs. (*parties*)

L.R. 1973, ch. C-29, art. 1.

Power of Lieutenant-Governor in Council to enter agreement

- 2 The Lieutenant-Governor in Council may
- (a) enter into an agreement with the Provinces of Nova Scotia and Prince Edward Island for the establishment of a Council of Maritime Premiers comprised of the Premiers of the Provinces of New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island, and
 - (b) agree with the Provinces of Nova Scotia and Prince Edward Island to amend the agreement.

R.S.1973, c.C-29, s.2.

Contents of agreement

- 3 The agreement may
- (a) authorize the Council to do or cause to be done, on behalf of the parties, any or all of those things that the parties to it are otherwise empowered to do and consider necessary for or ancillary to the attainment of the objectives set out in the preamble to this Act,
 - (b) provide for the financing of the operations of the Council and for cost-sharing arrangements, and
 - (c) contain any other provision that may be necessary or desirable to provide for the administration of the Council and for its operations.

R.S.1973, c.C-29, s.3.

Fiscal year of Council

- 4 The fiscal year of the Council commences on April 1 in each year and ends on March 31 in the next year.

R.S.1973, c.C-29, s.4.

Annual budget of Council

- 5 The Council shall prepare an annual budget that shall be submitted to the Lieutenant-Governor in Council.

R.S.1973, c.C-29, s.5.

Appropriations by provinces

- 6 If the budget is approved by the Lieutenant-Governors in Council in the Provinces of New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island, there shall be in-

Pouvoir du lieutenant-gouverneur en conseil de conclure un accord

- 2 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut :
- a) conclure un accord avec les provinces de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard en vue de constituer un conseil des premiers ministres des Maritimes, composé des premiers ministres des provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard;
 - b) convenir avec les provinces de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard de modifier l'accord.

L.R. 1973, ch. C-29, art. 2.

Teneur de l'accord

- 3 L'accord peut :
- a) autoriser le Conseil à accomplir ou à faire accomplir, au nom des parties, tout ou partie de ce que les parties à l'accord ont par ailleurs le pouvoir d'accomplir et jugent nécessaire pour atteindre les objectifs énoncés dans le préambule de la présente loi;
 - b) prévoir le financement des activités du Conseil et les ententes de partage des coûts;
 - c) renfermer toute autre disposition qui peut être nécessaire ou souhaitable pour assurer l'administration et le fonctionnement du Conseil.

L.R. 1973, ch. C-29, art. 3.

Exercice financier du Conseil

- 4 L'exercice financier du Conseil commence le 1^{er} avril de chaque année et se termine le 31 mars de l'année suivante.

L.R. 1973, ch. C-29, art. 4.

Budget annuel du Conseil

- 5 Le Conseil établit un budget annuel qu'il présente au lieutenant-gouverneur en conseil.

L.R. 1973, ch. C-29, art. 5.

Affectations de crédits par les provinces

- 6 Si le budget reçoit l'approbation des lieutenants-gouverneurs en conseil des provinces du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard, la Législature sera saisie d'une résolution portant

roduced in the Legislature a resolution for an appropriation to enable the Province to meet its share of the budget.

R.S.1973, c.C-29, s.6.

Annual report of Council

7 Each year the Council shall prepare and publish a report on its activities in the preceding year.

R.S.1973, c.C-29, s.7.

Agreement to be tabled

8 An agreement or an amendment to it made under this Act when the Legislature is in session shall be tabled during that session or, if it is not in session, shall be tabled at the next following session.

R.S.1973, c.C-29, s.8.

Status of agreement of May, 1971

9 The agreement dated May 25, 1971, shall be deemed to be an agreement under this Act.

R.S.1973, c.C-29, s.9.

affectation d'un crédit pour permettre à la province de prendre en charge la part du budget qui lui incombe.

L.R. 1973, ch. C-29, art. 6.

Rapport annuel du Conseil

7 Chaque année, le Conseil établit et publie un rapport sur ses activités de l'année précédente.

L.R. 1973, ch. C-29, art. 7.

Dépôt de l'accord

8 Tout accord ou toute modification qui y est apportée en application de la présente loi est déposé, lorsque la Législature siège, au cours de cette session ou, si elle ne siège pas, au cours de la session suivante.

L.R. 1973, ch. C-29, art. 8.

Statut de l'accord de mai 1971

9 L'accord en date du 25 mai 1971 est réputé être un accord conclu en application de la présente loi.

L.R. 1973, ch. C-29, art. 9.